

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 30 november 2004

Nr 1006—1010

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1006	Lag om ändring av 17 kap. i strafflagen .....	2719
1007	Lag om ändring av 25 och 26 § i lagen om sammankomster .....	2720
1008	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av ändringen av artikel 12 i överenskommelsen om antagande av enhetliga villkor för periodisk besiktning av hjulförsedda fordon samt om ömsesidigt erkännande av sådana besiktningar .....	2721
1009	Undervisningsministeriets förordning om den examensstruktur som avses i lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning .....	2722
1010	Utrikesministeriets förordning om ändring av arbetsordningen för utrikesministeriet .....	2733

## Nr 1006

### Lag

#### om ändring av 17 kap. i strafflagen

Given i Helsingfors den 26 november 2004

I enlighet med riksdagens beslut

*fogas* till 17 kap. i strafflagen av den 19 december 1889 (39/1889) en ny 13 a § som följer:

17 kap.

#### Om brott mot allmän ordning

13 a §

#### *Olaglig maskering*

på allmän plats eller i någon annan folksamling på allmän plats uppträder maskerad till oigenkännlighet med det uppenbara syftet att ta till våld mot person eller skada egendom, skall för *olaglig maskering* dömas till böter eller fängelse i högst tre månader.

Den som i anslutning till en allmän sammankomst eller en offentlig tillställning

Denna lag träder i kraft den 1 december 2004.

Helsingfors den 26 november 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister *Johannes Koskinen*

RP 81/2004  
LaUB 8/2004  
RSv 150/2004

Nr 1007

## L a g

### om ändring av 25 och 26 § i lagen om sammankomster

Given i Helsingfors den 26 november 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 22 april 1999 om sammankomster (530/1999) 26 § samt  
*fogas* till 25 § ett nytt 3 mom. som följer:

25 §

#### *Straffbestämmelser i strafflagen*

Bestämmelser om straff för olaglig maskering finns i 17 kap. 13 a § i strafflagen.

26 §

#### *Sammankomstföreseelse*

Den som uppsåtligen eller av grov oaktsamhet

1) försummar sin anmälningsskyldighet enligt 7 § 1 mom. eller 14 § 1 mom. och därigenom orsakar avsevärd fara för allmän ordning och säkerhet,

2) ordnar en offentlig tillställning i strid med förbud som polisen har meddelat med stöd av 15 §,

3) väsentligt bryter mot föreskrifter som polisen har meddelat med stöd av 10, 16 eller 20 §,

4) väsentligt försummar arrangörens eller ordförandens skyldigheter enligt 17 §, 21 § 1 mom. eller 22 §, eller

5) bryter mot förbudet i 23 § 1 mom. eller förbud som meddelats med stöd av 3 mom., skall, om inte strängare straff föreskrivs någon annanstans i lag, för *sammankomstföreseelse* dömas till böter.

Denna lag träder i kraft den 1 december 2004.

Helsingfors den 26 november 2004

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 1008

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av ändringen av artikel 12 i överenskommelsen om antagande av enhetliga villkor för periodisk besiktning av hjulförsedda fordon samt om ömsesidigt erkännande av sådana besiktningar**

Given i Helsingfors den 26 november 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §  
Ändringen av artikel 12 i den i Wien den 13 november 1997 ingångna överenskommelsen av om antagande av enhetliga villkor för periodisk besiktning av hjulförsedda fordon samt om ömsesidigt erkännande av sådana besiktningar (FördrS 35/2001), om vilken Förenta Nationernas generalsekreterare har underrättat de fördragsslutande parterna den 1 mars 2004 och som republikens president

godkänt den 9 juli 2004, träder i kraft den 1 december 2004 så som därom har avtalats.

2 §  
Bestämmelserna i ändringen av artikel 12 i överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 december 2004.

Helsingfors den 26 november 2004

**Republikens President****TARJA HALONEN***Minister Johannes Koskinen*

Nr 1009

**Undervisningsministeriets förordning  
om den examensstruktur som avses i lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning**

Given i Helsingfors den 24 november 2004

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 13 § 1 mom. i lagen av den 21 augusti 1998 om yrkesinriktad vuxenutbildning (631/1998):

1 §

De yrkesexamina och specialyrkesexamina som avses i 13 § 1 mom. i lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning (631/1998) och som kan avläggas som fristående examina uppräknas i bilagan till denna förordning.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2005.

Genom denna förordning upphävs undervisningsministeriets förordning av den 15 december 2003 om den examensstruktur som avses i lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning (1249/2003).

Helsingfors den 24 november 2004

Undervisningsminister *Tuula Haatainen*

Regeringssekreterare Merja Leinonen

**EXAMINA ENLIGT 13 § 1 MOM. I LAGEN OM YRKESINRIKTAD  
VUXENUTBILDNING****DET HUMANISTISKA OCH PEDAGOGISKA OMRÅDET****FRITIDSVERKSAMHET OCH UNGDOMSARBETE**

Yrkesexamen                      Yrkesexamen för specialhandledare av barn  
och ungdom

**SPRÅKVETENSKAPER**

Yrkesexamen                      Yrkesexamen för kontakttolk

**ÖVRIG UTBILDNING INOM DET HUMANISTISKA OCH PEDAGOGISKA OMRÅDET**

Yrkesexamen                      Yrkesexamen för kyrkvaktmästare

**KULTUR****HANTVERK OCH KONSTINDUSTRI**

Yrkesexamen                      Yrkesexamen för vapensmedsgesäll  
Yrkesexamen för silversmed  
Yrkesexamen för gravör  
Yrkesexamen för keramikgesäll  
Yrkesexamen för stenhuggargesäll  
Yrkesexamen för förgyllare  
Yrkesexamen för guldsmed  
Yrkesexamen för glasblåsargesäll  
Yrkesexamen inom naturvetenskaplig konservering  
Yrkesexamen för målare (gemensam med process-, kemi-  
och materialteknik)  
Yrkesexamen för modellbyggargesäll  
Yrkesexamen inom snickeribranschen (gemensam  
med process-, kemi- och materialteknik)  
Yrkesexamen för restaureringsgesäll  
Yrkesexamen för instruktör i romkultur  
Yrkesexamen för sameslöjdsgesäll  
Yrkesexamen för smedsgesäll  
Yrkesexamen för instrumentbyggargesäll  
Yrkesexamen inom textilbranschen (gemensam  
med textil- och beklädnadsteknik)  
Yrkesexamen inom beklädnadsbranschen  
(gemensam med textil- och beklädnadsteknik)

Yrkesexamen för båtbyggare (gemensam med process-, kemi- och materialteknik)  
Yrkesexamen för tapetserare

Specialyrkesexamen	<p>Specialyrkesexamen för vapensmedsmästare Specialyrkesexamen för silversmedsmästare Specialyrkesexamen för gravörmästare Specialyrkesexamen för keramikmästare Specialyrkesexamen för stenhuggarmästare Specialyrkesexamen för förgyllare Specialyrkesexamen för guldsmedsmästare Specialyrkesexamen för glasblåsarmästare Specialyrkesexamen för målarmästare (gemensam med process-, kemi- och materialteknik) Specialyrkesexamen för modellbyggarmästare Specialyrkesexamen inom snickeribranschen (gemensam med process-, kemi- och materialteknik) Specialyrkesexamen för restaureringsmästare Specialyrkesexamen för instruktör i romkultur Specialyrkesexamen för sameslöjdsmästare Specialyrkesexamen för smedsmästare Specialyrkesexamen för instrumentbyggarmästare Specialyrkesexamen inom textilbranschen (gemensam med textil- och beklädnadsteknik) Specialyrkesexamen inom beklädnadsbranschen (gemensam med textil- och beklädnadsteknik) Specialyrkesexamen för båtbyggarmästare (gemensam med process-, kemi- och materialteknik) Specialyrkesexamen för tapetserarmästare</p>
--------------------	--

#### MEDIEKULTUR OCH INFORMATIONSVETENSKAPER

Yrkesexamen	<p>Yrkesexamen i audiovisuell kommunikation Yrkesexamen i informations- och bibliotekstjänst Yrkesexamen för fotograf</p>
Specialyrkesexamen	<p>Specialyrkesexamen i audiovisuell kommunikation Specialyrkesexamen för fotograf</p>

#### TEATER OCH DANS

Yrkesexamen	Yrkesexamen inom teaterbranschen
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen inom teaterbranschen

## **DET SAMHÄLLSVETENSKAPLIGA, FÖRETAGSEKONOMISKA OCH ADMINISTRATIVA OMRÅDET**

### **FÖRETAGSEKONOMI OCH HANDEL**

Yrkesexamen	Yrkesexamen inom dokumentadministration och arkivväsen Yrkesexamen inom fastighetsförvaltning Yrkesexamen inom fastighetsförmedling Yrkesexamen inom marknadsföringskommunikation Yrkesexamen i försäljning Yrkesexamen för sekreterare Yrkesexamen i ekonomiförvaltning Yrkesexamen inom utrikeshandeln Yrkesexamen inom informationsförmedling och logistiska tjänster Yrkesexamen för expeditivsvakt Yrkesexamen för företagare
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen i ledarskap Specialyrkesexamen för föreståndare inom handeln Specialyrkesexamen för skeppsmäklare Specialyrkesexamen inom marknadsföringskommunikation Specialyrkesexamen i ekonomiförvaltning Specialyrkesexamen inom utrikeshandeln Specialyrkesexamen för företagare

## **DET NATURVETENSKAPLIGA OMRÅDET**

### **DATABEHANDLING**

Yrkesexamen	Yrkesexamen i databehandling
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen i databehandling

## **TEKNIK OCH KOMMUNIKATION**

### **ARKITEKTUR OCH BYGGANDE**

Yrkesexamen	Yrkesexamen för yrkesdykare (en del av examen utgörs av examen för lättdykare) Yrkesexamen för ventilationsmontör Yrkesexamen för rengörare av ventilationssystem Yrkesexamen för fjärrvärmemontör Yrkesexamen för fastighetsskötare Yrkesexamen för kylmontör Yrkesexamen för golvläggare Yrkesexamen för värmeelementsmonter Yrkesexamen inom markanläggningsbranschen Yrkesexamen för rörmontör Yrkesexamen i byggproduktion Yrkesexamen inom branschen för byggnadsprodukter
-------------	---

	Yrkesexamen i husbyggnad
	Yrkesexamen för teknisk isolerare
	Yrkesexamen för teknisk ritare
	Yrkesexamen för rörmontör inom industrin
	Yrkesexamen inom vattenförsörjning
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för ventilationsmontör
	Specialyrkesexamen för fjärrvärmeövermontör
	Specialyrkesexamen för fastighetsskötare
	Specialyrkesexamen för kylmästare
	Specialyrkesexamen för golvmästare
	Specialyrkesexamen inom markanläggningsbranschen
	Specialyrkesexamen för rörmontör
	Specialyrkesexamen för arbetsplatschef inom byggnadsbranschen
	Specialyrkesexamen i husbyggnad

#### MASKIN-, METALL- OCH ENERGITEKNIK

Yrkesexamen	Yrkesexamen för hissmontör
	Yrkesexamen för svetsare
	Yrkesexamen inom gruvbranschen
	Yrkesexamen för maskinmontör
	Yrkesexamen för verkstadsmekaniker
	Yrkesexamen för skeppsbyggare/fartygsbyggare
	Yrkesexamen i plåtteknik
	Yrkesexamen i metallförädling
	Yrkesexamen för byggnadsplåtslagare
	Yrkesexamen för verktygstillverkare
	Yrkesexamen för avgjutare
	Yrkesexamen för framställare av gjutmodeller
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för svetsarmästare
	Specialyrkesexamen för maskinmontörsmästare
	Specialyrkesexamen för verkstadsmästare
	Specialyrkesexamen för plåtarbetsmästare
	Specialyrkesexamen för verktygsmästare
	Specialyrkesexamen för avgjutarmästare
	Specialyrkesexamen för gjutmodellmästare

#### EL- OCH AUTOMATIONSTEKNIK

Yrkesexamen	Yrkesexamen för automationsmontör
	Yrkesexamen för elektronikmontör
	Yrkesexamen inom elektronik- och elindustrin
	Yrkesexamen för installatör av säkerhetsanordningar i spårbunden trafik
	Yrkesexamen för installatör av hushållsmaskiner
	Yrkesexamen för elmontör
	Yrkesexamen för elverksmontör
	Yrkesexamen för operatör vid kraftverk
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för automationsövermontör



Specialyrkesexamen för elektronikövermontör  
 Specialyrkesexamen för elverksövermontör  
 Specialyrkesexamen för elövermontör

#### INFORMATION- OCH KOMMUNIKATIONSTEKNIK

Yrkesexamen Yrkesexamen för datormontör  
 Yrkesexamen för datakommunikationsmontör

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen för datorövermontör  
 Specialyrkesexamen för övermontör inom datakommunikation

#### GRAFISK TEKNIK OCH MEDIETEKNIK

Yrkesexamen Yrkesexamen för digital tryckare  
 Yrkesexamen för efterbearbetare inom tryckmedia  
 Yrkesexamen för bokbindare  
 Yrkesexamen för tryckare  
 Yrkesexamen för grafiker, tryckmedia

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen för bokbindarmästare  
 Specialyrkesexamen för tryckeritekniker  
 Specialyrkesexamen för maskinbokbindarmästare  
 Specialyrkesexamen för tryckarmästare  
 Specialyrkesexamen för rotationsmästare  
 Specialyrkesexamen för ombrytningsmästare

#### LIVSMEDELSBRANSCHEN OCH BIOTEKNIK

Yrkesexamen Yrkesexamen för livsmedelsförädlare  
 Yrkesexamen inom livsmedelsindustrin  
 Yrkesexamen för konditor  
 Yrkesexamen inom bageriindustrin  
 Yrkesexamen för bagare  
 Yrkesexamen för köttförädlare  
 Yrkesexamen inom köttindustrin  
 Yrkesexamen för mjölkförädlare  
 Yrkesexamen inom mejjeriindustrin

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen i livsmedelsteknik  
 Specialyrkesexamen för konditormästare  
 Specialyrkesexamen för bagarmästare

#### PROCESS-, KEMI- OCH MATERIALTEKNIK

Yrkesexamen Yrkesexamen inom kemisk industri  
 Yrkesexamen för korrosionsskyddsmålare  
 Yrkesexamen för målare (gemensam med hantverk och konstindustri)  
 Yrkesexamen inom gummibranschen  
 Yrkesexamen i glaskeramik  
 Yrkesexamen inom skivbranschen

Yrkesexamen för plastmekaniker  
 Yrkesexamen inom pappersindustrin  
 Yrkesexamen inom snickeribranschen  
 (gemensam med hantverk och konstindustri)  
 Yrkesexamen inom sågbranschen  
 Yrkesexamen för industriytbehandlare  
 Yrkesexamen för båtbyggare (gemensam med  
 hantverk och konstindustri)

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen inom kemisk industri  
 Specialyrkesexamen för skivmästare  
 Specialyrkesexamen för målarmästare  
 (gemensam med hantverk och konstindustri)  
 Specialyrkesexamen i plastteknik  
 Specialyrkesexamen inom pappersindustrin  
 Specialyrkesexamen för ytbehandlingsmästare  
 Specialyrkesexamen inom snickeribranschen  
 (gemensam med hantverk och konstindustri)  
 Specialyrkesexamen för sågmästare  
 Specialyrkesexamen för båtmästare (gemensam  
 med hantverk och konstindustri)

#### TEXTIL- OCH BEKLÄDNADSTEKNIK

Yrkesexamen Yrkesexamen inom skobranschen  
 Yrkesexamen inom väsk- och läderbranschen  
 Yrkesexamen för läderberedare  
 Yrkesexamen inom textilbranschen (gemensam  
 med hantverk och konstindustri)  
 Yrkesexamen för körsnär  
 Yrkesexamen inom beklädnadsbranschen (gemensam  
 med hantverk och konstindustri)

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen inom skobranschen  
 Specialyrkesexamen för väsk- och lädermästare  
 Specialyrkesexamen för läderberedarmästare  
 Specialyrkesexamen inom textilbranschen (gemensam  
 med hantverk och konstindustri)  
 Specialyrkesexamen för körsnärsmästare  
 Specialyrkesexamen inom beklädnadsbranschen  
 (gemensam med hantverk och konstindustri)

#### FORDONS- OCH TRANSPORTTEKNIK

Yrkesexamen Yrkesexamen för fordonskranförare  
 Yrkesexamen för karosseri- och bilplåtsmekaniker  
 Yrkesexamen för billackerare  
 Yrkesexamen för bilmekaniker  
 Yrkesexamen för bilförsäljare  
 Yrkesexamen för bilelmekaniker  
 Yrkesexamen för dieselmekaniker  
 Yrkesexamen inom lasthantering

	Yrkesexamen inom flygfältsservice
	Yrkesexamen för busschaufför
	Yrkesexamen för skogsmaskinsmontör
	Yrkesexamen i biltransport av trävaror
	Yrkesexamen för småmaskinsinstallatör
	Yrkesexamen för tungmaterielsemekaniker
	Yrkesexamen för reservdelsförsäljare
	Yrkesexamen för lagerförvaltare
	Yrkesexamen för kombinationsfordonsförare
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för körplanerare
	Specialyrkesexamen för försäljare inom bilbranschen
	Specialyrkesexamen för arbetsledning inom bilbranschen
	Specialyrkesexamen för karosseri- och bilplåtmästare
	Specialyrkesexamen för billackerarmästare
	Specialyrkesexamen för bilmekaniker
	Specialyrkesexamen inom lasthantering
	Specialyrkesexamen inom lagerbranschen

#### ÖVRIG UTBILDNING INOM TEKNIK OCH KOMMUNIKATION

Yrkesexamen	Yrkesexamen för stenarbetare
	Yrkesexamen inom underhåll (gemensam för olika industribranschen)
	Yrkesexamen för låssmed
	Yrkesexamen för sotare
	Yrkesexamen för väktare
	Yrkesexamen i miljövard
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen inom underhåll
	Specialyrkesexamen för låssmedsmästare
	Specialyrkesexamen för sotarmästare
	Specialyrkesexamen i teknik
	Specialyrkesexamen för produktutvecklare
	Specialyrkesexamen för säkerhetsvakt

#### NATURBRUK OCH MILJÖMRÅDET

##### LANTBRUK

Yrkesexamen	Yrkesexamen för hästtränare
	Yrkesexamen för kreaturskötsel
	Yrkesexamen för hovslagare
	Yrkesexamen i naturenlig produktion
	Yrkesexamen för lantbruksmaskinmontör
	Yrkesexamen för biodlare
	Yrkesexamen för ridlärare
	Yrkesexamen för seminolog
	Yrkesexamen för odlare
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen i vattenhushållning på landsbygden
	Specialyrkesexamen för ridlärare

Specialyrkesexamen för stallmästare  
Specialyrkesexamen för farmarmästare

#### TRÄDGÅRDSSKÖTSEL

Yrkesexamen	Yrkesexamen för arborist Yrkesexamen för florist Yrkesexamen för parkträdgårdsmästare Yrkesexamen inom vinproduktion Yrkesexamen för odlingsträdgårdsmästare
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för floristmästare Specialyrkesexamen för parkmästare Specialyrkesexamen för plantskolemästare

#### FISKERI

Yrkesexamen	Yrkesexamen för fiskförädlare Yrkesexamen för fiskodlare Yrkesexamen för fiskeguide
-------------	---

#### SKOGSBRUK

Yrkesexamen	Yrkesexamen inom bioenergi Yrkesexamen för skogsmaskinsförare Yrkesexamen för företagare inom skogsbruk (en del av examen utgörs av yrkesexamen för företagare)
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för skogsmaskinsförare Specialyrkesexamen för skogsmästare

#### NATUR- OCH MILJÖMRÅDET

Yrkesexamen	Yrkesexamen för vildmarks- och naturguide Yrkesexamen inom branschen för naturprodukter Yrkesexamen inom renhushållning
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för produktkontrollör inom naturbruk Specialyrkesexamen för kartläggare av naturen Specialyrkesexamen för viltmästare

#### ÖVRIG UTBILDNING INOM NATURBRUK OCH MILJÖMRÅDET

Yrkesexamen	Yrkesexamen för djurskötare Yrkesexamen för skötare av golfbana
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för golfbanemästare Specialyrkesexamen för skötare av försöksdjur Specialyrkesexamen för utvecklare av landsbygden

**SOCIAL-, HÄLSO- OCH IDROTTSOMRÅDET****SOCIALOMRÅDET**

Yrkesexamen Yrkesexamen för skolgångsbiträde  
Yrkesexamen för familjedagvårdare  
Yrkesexamen för ledare i morgon- och eftermiddags-  
verksamhet för skolelever

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen för skolgångsbiträde

**HÄLSOOMRÅDET**

Yrkesexamen Yrkesexamen i fotvård  
Yrkesexamen för ambulansförare

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen för gipsningsmästare  
Specialyrkesexamen i tolkservice för talhandikappade  
Specialyrkesexamen i psykiatrisk vård

**SOCIAL- OCH HÄLSOOMRÅDET (GEMENSAMMA PROGRAM)**

Yrkesexamen Yrkesexamen i arbete bland missbrukare

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen i äldreomsorg

**REHABILITERING OCH IDROTT**

Yrkesexamen Yrkesexamen för massör  
Yrkesexamen i idrott  
Yrkesexamen för idrottsanläggningsföreståndare

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen för massör  
Specialyrkesexamen för idrottsanläggningsmästare  
Specialyrkesexamen för tränare

**TEKNISK HÄLSOSERVICE**

Yrkesexamen Yrkesexamen för optisk slipare  
Yrkesexamen för instrumentskötare

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen för instrumentskötare

**SKÖNHETSOMRÅDET**

Yrkesexamen Yrkesexamen inom hårbranschen

Specialyrkesexamen Specialyrkesexamen inom hårbranschen  
Specialyrkesexamen för kosmetolog

**TURISM-, KOSTHÅLLS- OCH EKONOMIBRANSCHEN****TURISM**

Yrkesexamen	Yrkesexamen i landsbygdsturism Yrkesexamen i programtjänster för turister Yrkesexamen för reseledare Yrkesexamen inom resebyråbranschen
-------------	--

**INKVARTERINGS- OCH KOSTHÅLLSBRANSCHEN**

Yrkesexamen	Yrkesexamen för hotellreceptionist Yrkesexamen för restaurangkock Yrkesexamen för kock i storhushåll Yrkesexamen för servitör
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för barmästare Specialyrkesexamen för dietkock Specialyrkesexamen för föreståndare inom hotell-, restaurang- och storhushållsbranschen Specialyrkesexamen för matmästare

**HUSLIG EKONOMI OCH KONSUMENTSERVICE**

Yrkesexamen	Yrkesexamen inom hushållsservice
-------------	----------------------------------

**RENGÖRINGSSERVICE**

Yrkesexamen	Yrkesexamen för anstaltsvårdare Yrkesexamen i textilvård
Specialyrkesexamen	Specialyrkesexamen för tvätteriteknik Specialyrkesexamen för städtekniker Specialyrkesexamen för ledare av städningsarbete

## Nr 1010

**Utrikesministeriets förordning**  
**om ändring av arbetsordningen för utrikesministeriet**

Given i Helsingfors den 25 november 2004

I enlighet med utrikesministeriets beslut *ändras* i arbetsordningen för utrikesministeriet av den 28 mars 2003 (286/2003) 11 och 84—86 §, av dem 11 §, 85 och 86 § sådana de lyder i förordning 1043/2003, som följer:

## 11 §

*Utvecklingspolitiska styrgruppen*

Utvecklingspolitiska styrgruppen behandlar förberedelsevis omfattande och principiella helheter som hänför sig till biståndspolitik och biståndssamarbetet.

Ordförande för styrgruppen är chefen för utvecklingspolitiska avdelningen och vice ordförande biträdande avdelningschefen vid utvecklingspolitiska avdelningen. Övriga medlemmar är cheferna för Europaavdelningen, östavdelningen, avdelningen för Amerika och Asien, avdelningen för Afrika och Mellanöstern samt avdelningen för globala frågor och ersättare är ställföreträdarna för dessa. Företrädare för handelspolitiska avdelningen och politiska avdelningen samt för informations- och kulturavdelningen har rätt att delta i styrgruppens möten. Styrgruppens sekreterare är en tjänsteman som förordnas av ordföranden. Styrgruppen sammanträder på kallelse av ordföranden eller på något annat sätt som gruppen bestämmer.

## 84 §

*Fördelning av anslagen för utvecklingssamarbete*

Ministern beslutar om fördelningen per resultatområde av anslagen för utvecklingssamarbete.

## 85 §

*Användningen av anslag och fullmakter för utvecklingssamarbete*

Efter att ha hört utvecklingspolitiska avdelningen beslutar ministern om användningen av anslagen för utvecklingssamarbete och av bevillnings- och avtalsfullmakter inom utvecklingssamarbetet till biståndsprojekt och biståndsprogram samt om ställandet av anslagen till beskickningarnas förfogande.

Utvecklingspolitiska avdelningens chef beslutar om de i 1 mom. avsedda anslagen och fullmakterna upp till ett belopp av högst 200 000 euro, såvida det inte är fråga om årligt understöd till en multilateral organisation, tematiskt stöd som dirigeras genom internationella organisationer och utvecklingsländernas organisationer eller som ges till internationella forskningsinstitutioner eller program, humanitärt bistånd, stöd till medborgarorganisationernas utvecklingssamarbete eller någon annan fråga som är samhällseligt betydelsefull.

Cheferna för de avdelningar som sköter administrationen av anslagen för utvecklingssamarbete beslutar inom sitt respektive ansvarsområde om ändring av tidtabellen för de utgifter som användningen av anslag och fullmakter föranleder samt om återtagande av projekt inom ramen för den gällande fördelningen per resultatområde.

## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

## Nr 1010

## 86 §

*Planering, genomförande och övervakning av utvecklingssamarbetet*

Tjänstemännen vid de avdelningar som sköter administrationen av anslagen för utvecklingssamarbete avgör inom ramen för de anslag och fullmakter som fastställts inom sitt respektive ansvarsområde ärenden som gäller genomförande av beslut som fattats enligt 85 §, planering och övervakning av utvecklingssamarbetet samt förbindelser, avtal och uppdrag i anslutning därtill som följer:

1) avdelningschefen förbindelser och avtal som gäller bistånd till främmande stater samt till mellanstatliga internationella organisationer och internationella utvecklingsfinansieringsinstitutioner, då det är fråga om ärenden som hör till ministeriets behörighet och något annat inte följer av internationella överenskommelser;

2) enhetschefen andra ärenden än de som avses i 1 punkten.

Om ett ärende som avses i 1 mom. 2 punkten inte hör till någon enhets ansvarsområde avgörs det av avdelningschefen.

En ambulerande ambassadör avgör inom ramen för de anslag som anvisats för ändamålet ärenden som gäller avtal och andra rättshandlingar som hänför sig till lokala biståndsprojekt inom ambassadörens verksamhetsområde.

Avdelningschefen och enhetschefen kan bemyndiga någon annan tjänsteman inom utrikesförvaltningen att underteckna en förbindelse eller ett avtal som avdelningschefen eller enhetschefen har godkänt.

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 25 november 2004

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Lagstiftningsråd *Elisa Kumpula*